

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

Don Bartolomé Frontera Bibiloni

FALLECIDO EN BELFORT (FRANCIA) EL DÍA 7 DEL ACTUAL

A LA EDAD DE 27 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

(A. E. R. I. P.)

Su desconsolada esposa D.^a María Marqués Coll; hijito, madre, padre político, hermanos y hermanas, hermanos y hermanas políticos, tíos y tías, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan asistir al turno de misas que en sufragio del alma del finado se celebrará en los altares de la Virgen del Rosario y del Sagrado Corazón de Jesús de esta Iglesia parroquial el próximo lunes, día 17 del corriente, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdm. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia a todos los fieles por cada Misa, Comunión o parte de Rosario que ofrecieren por el alma del difunto.

Sección Literaria

EL SOMBRERO DEL TÍO JUAN

La cónica pantalla de cartón verde, sujeta al tubo del quinqué por unos alambres engarfiados, recogía la luz amarillenta de la lámpara proyectando en un amplio círculo luminoso sobre el hule de borrosas figuras y desgastada superficie.

Con las piernas muy remetidas al braserero y el espeso y lanudo faldón de la camilla a la altura de los muslos, los cuatro jugadores, atentos a los naipes, interrumpían solamente la partida para dar un sorbito a la taza humeante de café, una chupada a los mediados puros o escanciar en las copas el licor...

En el dintel de la puerta apareció doña Gertrudis, la señora de la casa y esposa del teniente de la Guardia civil, que era uno de los jugadores.

—¿Necesitan ustedes alguna cosa?... ¡Creo que lo tienen todo: el café, los cigarrillos, la botella y los ceniceros!...

—¡No falta absolutamente nada, doña Gertrudis!—dijo el señor cura.

—¡Nada!—confirmó don Enrique, el médico.

—¡Acuéstate!—le dijo su marido. Y añadió:—¿Está la llave del portal donde siempre?...

—¡Sobre el arcón!... ¡Donde todas las noches!...

El viento huracanado hacía crujir los viejos portillos del granero y la lluvia entonaba en los cristales una monótona canción.

Doña Gertrudis, soñolienta y friolera, se arrebujó todavía más en su toquilla, balbuceando:

—¡Vaya... buenas noches... que ustedes se diviertan!...

—¡Hasta mañana, si Dios quiere!... ¡Que usted descanse, doña Gertrudis!...

—respondieron a coro el señor cura, el médico y el boticario.

El silencio volvió otra vez y cada jugador, con las cartas en la mano, extendidas en forma de abanico, dábanse a contar «triumfos», buscar «acuse» y «adivinar» el juego de los otros...

En esta partida, a don Fulgencio, el teniente, le tocaba de non.

No era, en verdad, bizarra su figura rechoncheja, ni muy marcial su aire de hombre ya maduro, que supo de todas las renunciaciones, comenzando por la de su porvenir; pero aún lo era menos con aquella indefinible y pintoresca ropa de labrador, de señorito y de soldado. Zamarra fuerte de paño burdo, calzones de pana casi de talle, botas de reglamento, y en la cabezota, de rapadísimo y canosos cabellos en punta, el gorro de cuartel con los dos galones de plata ennegrecida, ladeado chulescamente y componiendo un gesto pícaro...

Con el brazo extendido y apoyado en la espalda del farmacéutico y la cabeza inclinada a la derecha, el teniente iba examinando el juego y comentando los «errores» y las malas «salidas» por copas o por bastos...

—¡Arrastro!—exclamaba el señor cura.

—¡Arrastro!—repetía implacable, dando un golpe en la mesa al presentar la carta.

Confusos, y en pleno desconcierto, los otros dos jugadores consultaban con avidez sus naipes...

—¡Las cuarenta!—gritó triunfal y con una alegría infantil el señor cura.

El médico no pudo dominarse. Dió un respingo y largó un «taco» de una «sonoridad» estupenda... El boticario puso una cara cómicamente triste. El teniente, aporreándole la espalda y riendo con toda la boca, repetía con su vozarrón como un trueno:

—¡A pagar!... ¡A pagar! ¡Una «gorra» cada uno, por primos!

El boticario aventuró con timidez una protesta...

—¡Don Fulgencio... sin «juego» no se puede jugar más que para perder!... ¡Y yo no tengo juego!... ¡Mire usted, fíjese usted...! ¡A ver qué se hace con «esto»!... ¡A ver qué se hace!... ¡A ver... qué hacía usted!...

—¿Yo?... ¡Ande usted de ahí... só «farmacólogo»!... ¡Usted no camela más que las recetas!... ¡Yo!... ¡Qué haría yo con esas cartas!... ¡Casi nada!... ¡«Cuarenta y cinco buenas» y... las diez de últimas!... ¡Así!... ¡Está dicho!...

—¡Pero, don Fulgencio!... Y ¿con qué?...

—¿Y esas «espadas» que tenía usted ahí, alma mía?... ¡Y esos cinco triunfos, que no los ha visto usted siquiera?... ¿Y esas cuatro briscas?...

—¿Y los «arrastres» de don Ramón?...

—¡A usted el que había que «arrastrarlo»!... ¡Ande, ande usted al «matadero»; juegue usted, que le esperan!...

El boticario, aturdido y más torpe aún dentro de su habitual timidez, puso una carta sobre la mesa...

Unos golpes secos y briosos en la escalera dejaron a los jugadores con las manos en alto.

El teniente, de mal talante, se puso en pie:—¡Voy a abrir!... ¡La pareja, que puede que haya echado el «guante» al «Bellotero»!... ¡Y que está la noche para!...

—¡Vaya usted!—interrumpieron los contentulios.

Silenciosos quedáronse los tres, aguardando con impaciencia y curiosidad... Al fin, surgió el teniente, con aire más tranquilo y satisfecho.

—¡Don Enrique!—exclamó sin dar tiempo a que le preguntasen.—¡A usted le toca el «regalito»!... ¡Un enfermo, y que vaya usted en seguida!... ¡El tío Juan!...

El teniente silabeó mucho y con malicia estas tres palabras. El señor cura hizo un gesto. El boticario, otro parecido.

—¿No va usted, don Enrique?—insistió el teniente con una sonrisita burlesca.

—¡Si señor, voy; porque... yo me debo a los enfermos, a todos los que solicitan mis servicios; pero la verdad es que ese hombre no merecía que uno fuese!... ¡Merecía que lo dejásemos morir como lo que es: una almaña, una sanguijuela, una ave de rapiña, no... un hombre!...

El médico hizo una pausa:

—¡Y usted, señor cura... tampoco debía usted ir a auxiliarle cuando llegue su hora y pie por usted!... ¡que vaya si piará!... ¡Que pague en la otra vida todo lo malo que en ésta ha hecho, todas las lágrimas que por él han vertido muchos infelices, todo lo que ha... robado im-

TERCER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL JOVEN



D. Pedro Pons Rosselló

acaecido en esta ciudad el día 23 de Octubre de 1918

(E. P. D.)

Sus atribulados padres, D. Jaime Pons y D.^a Catalina Rosselló; sus hermanas, D.^a Catalina y Srita. Paula; su hermano político, D. Baltasar Marqués; sus tías, D.^a Paula y D.^a Magdalena; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos que el sábado próximo, día 22, a las nueve, se celebrará en esta parroquia un oficio conventual en sufragio del alma del finado. Les suplican su asistencia o que de otro modo tengan a éste presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

punemente!... ¡A ver si «allá» le sirven sus dineros y si continúa prestando al doscientos por ciento!...

El señor cura bajó la cabeza y murmuró con acento dolorido:

—¡Todo lo que ha dicho usted de ese hombre es verdad, don Enrique!... ¡Pero Dios no quiere la muerte del pecador, sino que se arrepienta y que se salve!... Procuremos que ambas cosas tengan lugar!... ¡Abominemos de él; pero... salvémosle, con la misericordiosa ayuda de Dios!... ¡Sí, don Enrique, vaya usted... vaya usted pronto... es un enfermo... un enfermo más... y si, por desgracia, se encuentra en peligro de muerte, avíseme usted a escapel!... ¡Para mí, don Enrique, no es «un pecador más» sino una pobre alma acreedora a todos mis afanes y desvelos...

Los cuatro se habían puesto de pie para marchar.

Don Fulgencio hubo de despedirlos en la puerta misma de la calle, entregándole a cada uno el farol encendido.

—¡Abrigarse, que sopla de la sierra!...
—¡Métase usted, y... hasta mañana!...
—¡Descansad, señores!...
—¡Igualmente!...

Retumbó el portazo en la escalera, chirrió la cerradura y sonó con un ¡tac! metálico el tope del cerrojo. El teniente, pisando recio y carraspeando, encendió la colilla del puro en la llama puntiaguada de la bujía y comenzó a subir lentamente la escalera...

La luz se fué alejando con las pisadas y el silencio, y las sombras lo envolvieron todo.

La lluvia solamente seguía entonando su cantata sin fin, a dúo con el viento que ululaba como en noche de tragos y de brujas...

* *

Era el tío Juan un viejo demasiado y tristemente conocido en Valdepinos. Se tentón, viudo, de poca estatura, encorvado y seco, tenía la barba blanca, y la cabeza en punta, limpia y reluciente como el marfil. Envolvíase en una prehistórica pañosa que le llegaba casi a los talones y con una esclavina de a vara. Sus piernas, de esqueleto, bailaban a su antojo en unos anchísimos y remendados calzones, llenos de deshilachaduras y de manchas. Por último, tocábase con un famosísimo sombrero de inmemorial origen, copudo, de anchas alas, y tan abollado y desteñido, como grasiento y repugnante. Por último, unos anchos zapatones, de triple y claveteada suela, enfundaban sus pies juanetudos e inmensos.

El tío Juan era el amo de Valdepinos. La usura sin entrañas le había hecho

dueño de tierras, casas, ganados y... personas.

Vivía solo, asistido por una vieja de su edad. Largas horas pasaba el usurero ante un veladorcito cojo y un libraco dondó, con una letra absurda y salpicada de borrones, registraba el prestamista sus crímenes. Aquel libro era para el viejo un tesoro, su libro de caja.

Al tío Juan acudían todos. Los labradores en desgracia, los mozos ricos con herencia segura y hasta los infelices poseedores de una tierrecita y de una choza.

El tío Juan los exprimía a todos como la araña chupa la sangre de la mosca que cae en las redes...

En aquella enfermedad no cargó con él el diablo; y aunque por aquel entonces, y de cara a la muerte, el hombre hizo muchos propósitos de enmienda, los tales propósitos se los llevó el viento.

Aquella mañana uno de los mozos ricos y más «perdis» del pueblo charlaba con el tío Juan de haberle firmado el... décimoquinto pagaré.

—¡Oiga usted, tío Juan!—interrogóle, zumbón, el muchacho—¿Qué me dejará usted cuando se muera?...

—¡Espero en Dios que antes se morirá tu padre, para que yo no me quede sin el dinero que te he prestado!...

—¡Bien!... ¡Pero como usted morirá antes que yo!... ¿Qué herencia me va usted a dejar?...—insistió el mozo.

—¡Mi sombrero!—le dijo el tío Juan, mostrándole aquel cubrecabezas todo mugre.

—¡No me sacará de apuros!—exclamó el muchacho, sonriendo—. ¡Pero lo aceptaré, en memoria de mi «tesorero», que me ha heredado a mí... antes de que yo herede a los míos!... ¡Nada, tío Juan; aceptado y lo dicho!... ¡Ahora, un día de vida es... vida! ¡Venga la suma de dinero que he de recibir, y que, cuadruplicada, he firmado, «según costumbre»! ¿No?...

—¡Toma tu... dinero!—dijo el tío Juan, entregándole unos billetes muy resobados.

—¡Ah!... ¡Y no se le olvide a usted cargar a los albaceas que, por lo menos, me tiñan, me forren y me planchen el... «legado»!... ¡Adiós, tío Juan!...

—¡Hasta cuando quieras, mala cabeza! Transcurrieron algunos años y, en efecto, el tío Juan heredó íntegra la herencia del casquivano y atolondrado mozo, que anduvo en correrías derrochonas por diversas ciudades.

Pero el tío Juan no era eterno, y, casi repentinamente, se lo llevó al hoyo un traicionero ataque al corazón.

—¿Sabe usted quien ha regresado al pueblo, casi sin una peseta y solo?—de-

cia el teniente en la tertulia aquella noche.— ¡Ricardo, el hijo de «Callandito»!...

—¡Un calaverón!...

—¡Una víctima más del tío Juan!...

—¡A quien Dios haya perdonado!—añadió el señor cura.

Ricardo, estupefacto, recibió la «herencia» del tío Juan, que efectivamente, dispuso en su testamento que le entregasen el famoso y viejísimo sombrero.

Dábale vueltas y más vueltas el mozo, cuando descubrió en el forro este letrero: «No lo tires sin ponértelo, que si te lo pones no lo tirarás.

Intrigado, y venciendo la curiosidad a la repugnancia, se lo puso... Sintió entonces algo extraño e inexplicable: una sed de oro, de hacerse rico, junto con una idea obsesionante de prestar dinero a réditos.

CURRO VARGAS.

LO QUE MÁS ME GUSTA

Me gusta ver el cielo transparente cuando en él luce Febo su hermosura; disfruto contemplando la natura cuando asoma la aurora en oriente;

me admira ver el mar cuando imponente azota los peñascos con bravura; me encanta una magnífica pintura y oír de melodías un torrente;

embriégame el perfume de las flores, deléitame escuchar la voz del sabio y el canto de los tiernos rulseñores:

más todo lo trocaría sin agravio por conseguir, imán de mis amores, un solo beso de tu puro labio.

MANUEL MILLÁS.

IMPRESIONES DE VIAJE

Palma-Barcelona-París

Han pasado poco más de dos lustros desde que visité la Ciudad Eterna, la ciudad de las siete colinas, la ciudad de los Papas, centro del Catolicismo; y de aquella visita apenas si recuerdo nada como no sea la figura del Papa Pío X, las plazas del Vaticano y de Venecia y una que otra basílica, sobre todo las basílicas de San Pedro y de San Pablo. De la «ciudad de los dioses caídos y de las ideas muertas», como dijo Castelar con frase más poética que exacta, nada más que recuerdos brumosos, y como velados quedaron grabados en mi memoria, de suyo flaca y olvidadiza...

Hace unos días que abandoné mi suelo natal, la tierra tan bella de Mallorca, y si bien siento la nostalgia de los lares, sé cierto que no moriré de pena, aun cuando dijera uno de nuestros poetas aquello de:

Pàtria, si jo 't deixava qualche dia
sé cert que de sa pena me moriria.

Cuestión de temperamento tal vez, pero en verdad yo no me siento morir. ¡Muy al revés!

* *

Y héteme aquí, lector carísimo, a más de mil kilómetros de Mallorca, en una villa algo tristoná, si bien pródiga de vegetación, de la Baja Normandía que, como habrás de ver al pié de mi escrito, Saint-Lô es su nombre de pila. Pertenece al departamento de la Mancha, cuenta poco más de 12.000 habitantes, tiene sus mercados y sus ferias y se honra con una bella historia que pica en heróica, si bien, por más que de la Mancha sea, no se ha visto ilustrada con los *fechos* de otro hidalgo manchego, honra y prez de la caballería andante, cual nuestro D. Quijote.

Y héteme aquí, no para contarte cosas estupendas y preparar sendos escritos atiborrados de indigesta literatura—de antemano preparada—con que maravillarte, deteniéndome en tópicos de erudición y haciendo gala de conocimientos culturales: científicos, comerciales, religiosos. Nada de eso. Mi propósito es escribir a vuelo pluma impresiones de viaje, ligeras y volátiles, episódicas las más de las veces y bañadas de subjetivismo. Tenlo presente para que luego no te llames a engaño.

* *

La sirena del «Mallorca» me indicó que habíanse soltado las amarras. Habíame desprendido del terruño, y confieso que sentí correr por mi cuerpo escalofríos.

El mar está tranquilo. En la densa noche van apagándose las luces. La gloria del muelle, de Son Alegre, del Terreno, se hunde en la obscuridad que, cual gasa tupida, vela los miles de ojos de la urbe...
¡Adiós Mallorca!

Deslizábase dulcemente el navío hasta permitirme escribir varias cartas y algo para el SÓLLER. Y mientras, se introducen en el salón tres sollerenses: el amigo de la infancia, con quien hice los estudios elementales, D. Antonio Mayol, D. Bartolomé Mayol que se iba para Marsella, y el joven D. Guillermo Bernat. Departí amigablemente con ellos, singularmente con el amigo de la infancia Sr. Mayol, con el cual no sé por qué hado no había vuelto a tratar a pesar de la amistad que nos unió. ¡Quien me dijera que a bordo del «Mallorca» habríamos de reanudarla!

Tomamos un palillo de ron, un vaso de agua con su terrón de hielo y ¡claro! que no había de faltar el correspondiente puro. Y a propósito del puro hice un descubrimiento que me place consignar. Se nos sirvió puros de la *Compañía Arrendataria de Tabacos*; de modo y manera que lo que no es dado encontrar en las *Expendedurias*, se encuentra a bordo de un buque que no es ninguna expendeduría oficial que sepamos... Si no fuera tan fuerte mi amor a la patria también pudiera repetir el estribillo frecuentemente exacto: ¡Cosas de España!...

* *

¡Barcelona! La ciudad alegre y confiada diría yo parodiando el título de una obra de Jacinto Benavente, la ciudad bella y monumental, la ciudad febrilmente emprendedora en todos sentidos.

Confieso que me sentí amilanado ante grandeza tanta. Tamaña impresión no cabía en mis ojos, por eso quise contemplar a vista de pájaro la inmensa urbe y acompañado de unos amigos subí al Tibidabo. Así podría orientarme.

Mis esperanzas salieron fallidas, pues espesa niebla cubría la ciudad, si bien no hubo de pesarme el viaje ya que, sobre conocer el funicular, hay en aquella altura atracciones asaz apetitosas para un espíritu curioso y ávido de novedades.

Comí en el Hotel Falcón, haciendo honor a la atenta invitación de mis amigos don Antonio Mayol y D. Guillermo Bernat. Unióse también a nosotros el comerciante de Sóller, D. Juan Vicens, y en el *menú* que se nos sirvió no faltaron «noques a la

Comisión, y Exportación de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets
Frutas frescas y secas

VALCANERAS Hnos. Y COLON

SUCESORES DE JUAN VALCANERAS

ALCIRA (VALENCIA)

Teléfono 141

Telegramas: Cremat-Alcira

SUCURSAL EN SAGUNTO (Valencia)

Para la expedición de Naranjas, sanguíneas, Mandarinas y demás
frutos del país.

TELEGRAMAS: CREMAT-SAGUNTO

romaine», ni «filet de soles a la orly», ni «langue de porc a la bretonne». Y para que no dudes, lector incrédulo, de que aquello fué un verdadero banquete cábeme decir que gustamos el whisky, bebida predilecta de los lords londinenses.

Con tan amables amigos, a quienes se unió el Sr. Llorca, hasta muy entrada la noche crucé calles y avenidas, paseé las Ramblas de las Flores y de Cataluña y conocí interesantísimos aspectos de la vida barcelonesa, que algún día puede que a mis aficiones literarias presten inapreciables servicios...

Desde estas líneas me complazco en testimoniar a mis amigos el más sincero agradecimiento por su obsequiosa deferencia, que jamás podré pagar debidamente...

...Sentí cierto orgullo de que Barcelona perteneciera a España, pues ella nada tiene que envidiar a las grandes capitales europeas y aún en América pocas habrá que le lleven ventaja. «Bien pudiera el rey de los cristianos—escribió poco más o menos José Cadalso en sus *Cartas Marruecas*—dar por dos ciudades como Barcelona sus dos Américas». Y a fe que tenía razón ya entonces al afirmarlo, cuanto más ahora en que Barcelona llega a la cúspide de su engrandecimiento. Bien podemos perdonar a los catalanes sus pujos y arrogancias en gracia del prestigio que da a España la excelsa ciudad de los Condes.

**

En breve volveré a Barcelona para visitar sus monumentos y centros de cultura; siento el regosto de la primera ciudad española y de retorno he de satisfacerlo.

Llegué a París por la Estación del *Quai d'Orsay* el día de San Miguel Arcángel. La admirable estación, febril y agitada, inauguró Alfonso XIII; esto lo saben todos los parisienses y lo alegan con cierto orgullo.

París, la ciudad elegante, árbitra de las elegancias mundiales como petronio del «Quo vadis», produjo en mí una intensa impresión. Un aire distinguido ostentan sus soberbios edificios. Parece que siempre está de fiesta la urbe...

En un *taxi* me trasladé a la rue Colisée, donde me aguardaba el joven comerciante D. Domingo Forteza, de Sóller, que posee una hermosa y bien surtida *Frutería Española*. ¡Con qué efusión nos saludamos! ¡Cómo hablamos de nuestra querida ciudad

de Sóller! ¡Qué alegría respiraban todos!

Se me agasajó con cariño y espléndidamente; no sabían los cuatro buenos solleritos que hacerse por mí; comimos juntos y, como había de tomar a las tres el rápido París-Cherbourg, apenas si pude detenerme más que unas horas, que aprovechamos visitando el Arco de Triunfo y al Doctor Conte, que nos recibió con toda amabilidad.

Fué un acierto que el Sr. Forteza,—de quien quedé agradecidísimo—me llevara a visitar el Arco de Triunfo. Subimos a él y desde aquella altura pude contemplar la elegante ciudad. Lo que no me fué dado en Barcelona, pude lograrlo en París. Con una sola mirada abarqué la inmensa urbe. En el confín veíanse los barrios bajos parisienses, cual las aguas que se derraman del vaso hirviendo, como dijo Pierre L'Ermitte en su bella novela *La Gran Amiga*, tomándolo sin duda de *La Divina Comedia*, donde el Dante dijo también de Florencia que «cual un vaso se desborda». Los ojos no se saciaban de contemplar tamaña maravilla...

Debajo del arco es donde yace el soldado desconocido. «Ici repose un soldat français mort pour la patrie 1914-1918». La losa sepulcral véese cubierta de frescas flores, que el amor patrio se cuida de renovar todos los días. Hay una bella lápida ofrecida por la legión extranjera, donde se lee: «Les survivants des volontaires étrangers de 1914 a leur frere d'armes».

Ante la tumba todos se descubrían; yo hice lo mismo; y recé, recé por el soldado desconocido, por la Francia heroica y reconocida, y en mis labios retozó un grito: Viva la Francia!, mezcla de admiración y de simpatía. El dolor siempre es digno de respeto y Francia ha sufrido tanto!

¡Viva Francia! Viva París!

**

Y termino.

Ahora oigo una banda de música que me invita a asistir a la inauguración de un esbelto monumento que la villa de Saint-Lô ha levantado en honor de los héroes de la guerra; y como pienso dedicar una crónica al patriótico acto, dejo la pluma y... hasta otra.

J. PONS, Pbro.

Saint-Lô, 2 de Octubre, 1921.

Crónica Local

Por carta que hemos recibido nos enteramos que el día 4 del corriente, en la ciudad de Toulouse (Francia), se unieron con el santo lazo del matrimonio la simpática señorita María Puig y Oliver y el joven Germain Leydier, empresario de transportes de aquella ciudad.

Después de la ceremonia civil efectuada en el salón de la Casa Consistorial, tuvo lugar la ceremonia religiosa en la Iglesia Parroquial de la Inmaculada Concepción de dicha ciudad. Bendijo la unión el Rdo. Cura-párroco de la mencionada parroquia.

La novia vestía elegante traje de seda con velo blanco y corona de azahar.

Fueron padrinos por parte del novio sus padres señores Leydier y por parte de la novia su madre D.^a Rosa Oliver, viuda de D. Miguel Puig y Castañer y su tío D. José, comerciante establecido en Cahors.

Actuaron de testigos D. Cosme Gayá y D. Miguel Puig Arbona, negociantes, establecidos respectivamente en Toulouse y en Cette.

Terminada la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados en casa de la madre de la novia con espléndido almuerzo.

Por la noche marcharon los noveles esposos en viaje de bodas por el interior de Francia.

Deseamos a la joven pareja inacabable dicha.

El martes último quedó terminado el segundo torreón de la fachada de nuestra iglesia parroquial. Actualmente se están preparando y serán colocados seguidamente los pararrayos, los que quedarán puestos la próxima semana.

Conforme prometimos en nuestro número anterior al rectificar la noticia que habíamos dado referente a si había sido pedida la quinta de este año, hemos de manifestar que por la Comisión Mixta ha sido fijado el número de soldados del

reemplazo de 1921. El cupo total de filas que corresponde a la Caja de Palma es de 660 soldados.

En la distribución efectuada ha correspondido a Sóller en total 53 soldados, o sea 2 procedentes de revisiones anteriores, 1 de prórroga y 50 del reemplazo corriente.

No se ha fijado la fecha en que estos soldados tendrán que presentarse; tan pronto sea llamado para incorporarse este reemplazo lo publicaremos para general conocimiento.

El miércoles de esta semana, festividad de Ntra. Sra. del Pilar, los individuos del cuerpo de la Guardia civil de este puesto, al mando de su digno Teniente, honraron a su celestial Patrona, asistiendo a una Misa solemne que se celebró en el Oratorio del Hospital.

Por la noche, la misma fuerza asistió al acto religioso que se celebró en dicha iglesia, en el que en bellos párrafos cantó las glorias de la Virgen el Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro.

El jueves de esta semana regresaron a esta ciudad, después de algunos meses de ausencia, el Alcalde propietario D. Pedro J. Castañer Ozonas, su distinguida esposa D.^a Ana Delteil y su bella hija señorita Margarita.

Sean bienvenidos.

Durante la última semana, en la Iglesia del Hospital, se ha practicado un devoto y solemne septenario dedicado a Nuestra Señora de la Victoria, para que interceda cerca de su Hijo Santísimo, para que dé el más completo triunfo a las armas españolas que luchan en estos momentos para vengar la ofensa cometida por los moros a nuestra Patria, y especialmente para que tan Soberana Reina extienda su manto protector sobre los hijos de Sóller que tuvieron que abandonar nuestra isla para cumplir los sagrados deberes para con la Patria.

Está por demás decir que dichos actos se vieron muy concurridos; el templo

resultaba casi insuficiente para contener las personas que a ellos asistieron.

Mañana, domingo, por la noche, se hará la conclusión, predicando el Reverendo D. Miguel Rosselló, Pbro.

Al expresado acto final asistirán las Autoridades militares de esta localidad.

Anoche se hizo cargo del despacho de la Alcaldía, el Alcalde propietario don Pedro J. Castañer Ozonas, cesando por este motivo en el desempeño del mismo el primer Teniente de Alcalde D. Jerónimo Estades Castañer.

El domingo último por la mañana, a las siete y media, en la iglesia de las MM. Escolapias, el Reverendo D. Antonio Alcover celebró el santo sacrificio de la misa en sufragio del alma de los difuntos que en vida fueron socios de la «Defensora Sollerense», a los que dicha sociedad anualmente rinde este tributo al conmemorar el aniversario de su fundación. Este año para conmemorar el 44.º aniversario de su existencia y el 34.º de la inauguración del edificio social, se celebró, además del expresado recuerdo a los socios desaparecidos, una velada recreativa que tuvo lugar el martes por la noche en el teatro de su propiedad.

El programa que publicamos en nuestro número anterior se cumplió en todas sus partes y al final de cada número, los artistas que en la interpretación de los mismos tomaron parte fueron aplaudidos, siendo elogiada la labor de los jóvenes de la «Peña Artística» de Palma.

En uno de los intermedios de la velada se procedió al sorteo de los objetos, resultando premiados en la siguiente forma:

1.º Cien pesetas.	n.º	1.939
2.º Un reloj pulsera oro.	»	69
3.º Un cordero.	»	918
4.º Un crucifijo.	»	961
5.º Unos pendientes.	»	640
6.º Un copero.	»	828
7.º Media docena toallas	»	1.426
8.º Un juego jarros.	»	746
9.º Media docena cubiertos.	»	734
10.º Una sillería en miniatura.	»	1.358

Mañana, por la noche, nos será dado contemplar uno de los más interesantes fenómenos que ocurren en el mundo sideral.

Se trata de un eclipse de luna que tendrá lugar, como llevamos dicho, mañana por la noche, siendo la entrada de la luna en la penumbra a las 20 h. y 1 m.

La entrada de la luna en la sombra será a las 21 h. y 14 m.

Medio del eclipse, 22 h. y 54 minutos.

Salida de la sombra a las 0 h. y 34 m. del día 17 del corriente.

Salida de la penumbra a las 1 h. y 46 minutos.

La entrada de la Luna en la sombra se verificará por el borde lunar oriental y la salida por el occidental, quedando el segmento iluminado en el momento de la fase máxima hacia el polo austral de nuestro satélite.

Aun cuando será parcial esta eclipse, es tal la magnitud de su fase máxima que sólo quedarán 0.063 de diámetro lunar por eclipsar. Por consiguiente, se trata de un eclipse de Luna relativamente importante, y favorecido, por lo que a nosotros concierne por excelentes condiciones de hora y no menos excelente posición de la Luna en la esfera celeste.

Para hoy y mañana se ha anunciado la proyección en el teatro de la «Defensora Sollerense» de las interesantes cintas siguientes:

Revista Pathé.

Carmen Merino, tres partes.

Los trabajadores del mar, tres partes.

Una película cómica.

Mañana por la tarde se exhibirá el mismo programa de hoy, exceptuando la película cómica que será sustituida por otra.

Por la noche se proyectará el siguiente programa:

La montaña roja, cuatro partes.

Imperia, 3.º y 4.º episodios.

La muerte de Charlot, dos partes, cómica.



Sección Necrológica

La familia de nuestro estimado Director, D. Juan Marqués, de nuevo está de duelo. La terrible guadaña de la Muerte ha vuelto a hacer presa en otro de sus queridos miembros.

Por telegrama recibido el domingo último se supo en esta casa la triste noticia de haber fallecido súbitamente en Belfort, donde tenía establecidos sus negocios, el joven comerciante D. Bartolomé Frontera Bibiloni, esposo de la hija de nuestro Director D.ª María. Tan dolorosa como inesperada nueva nos dejó verdaderamente consternados a nosotros, a la familia del finado y a cuantos aquí habían conocido y tratado a éste.

El joven matrimonio Frontera-Marqués vivía feliz en Belfort, dedicado a los importantes negocios del establecimiento que poseía. Su hogar se había enriquecido algunas semanas ha con la llegada de un hermoso y encantador vástago, y cuando la dicha reinaba en aquel recinto, cuando más el porvenir se les mostraba acariciador y risueño, la Parca cruel, en la noche del viernes, traidoramente segó en flor la vida del bondadoso Sr. Frontera.

La noticia del fallecimiento—según concisa carta recibida hoy—causó en Belfort profundo sentimiento, lo cual no es de extrañar conocidas las excelentes cualidades del finado y las extensas relaciones y simpatías con que cuenta en aquella región la familia Frontera. Dicho sentimiento se patentizó en el acto del entierro, que tuvo lugar el lunes por la mañana. A él asistió una multitud inmensa, formada no solamente de amigos y conocidos de aquella localidad, sino de otros muchos de las poblaciones vecinas, que se trasladaron a Belfort para rendir el postrer tributo a su malogrado compatriota y testimoniar su pésame a sus atribulados deudos. Sobre el féretro fueron colocadas flores naturales en gran cantidad y de la carroza fúnebre pendían hermosas coronas con sentidas dedicatorias, cuyos lazos eran llevados por compañeros del difunto. Además seguían muchos paisanos llevando también coronas y a continuación una ingente concurrencia. Fué el entierro un acto conmovedor, pocas veces registrado en Belfort, por lo que nunca como en esta ocasión puede decirse que resultó una imponente manifestación de duelo.

Nos hacemos cargo del inmenso dolor que por tan sensible e irreparable pérdida aflige en estos momentos a la atribulada esposa del finado, D.ª María Marqués Coll, a su anciana madre, a sus hermanos y hermanas, a su padre político, nuestro Director Sr. Marqués (que al escribir estas líneas debe hallarse ya en Belfort prodigando sus paternales consuelos a la desventurada viuda), y a toda la demás familia, y al rendirles desde estas columnas la expresión de nuestro más sentido pésame por la dolorosa desgracia que experimentan, pedimos a Dios les consuele en su aflicción y conceda al alma del finado Sr. Frontera la bienaventuranza eterna.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 15 Septiembre 1921

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Juan Pizá, don Francisco Frau, D. Miguel Colom y don Juan Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de la liquidación del aceite intervenido de la partida de 5.059 kilos adjudicado a este Ayuntamiento por la Junta Provincial de Subsistencias, que arroja un déficit de 1.987'81 pesetas. La Corporación enterada aprobó dicha liquidación.

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras y Cementerios en la instancia promovida por D.ª Catalina Estartús, viuda de D. Juan Morell Coll, en la que solicita le sean vendidos unos 90 por 225 centímetros del terreno destinado a fosa común, que dice: «Magnífico Señor: Los concejales de la Comisión de Obras y Cementerios que suscriben, enterados de esta solicitud y del acuerdo a la misma recaído en la sesión celebrada el día 1.º del actual, han examinado detenidamente el terreno que se solicita y teniendo en cuenta que con el nuevo ensanche del Cementerio católico se dispone de terreno para las necesidades de enterramientos en la fosa común y que en otras ocasiones ya se ha accedido a semejante demanda, y considerando que con ello no ha de sufrir perjuicio el interés general del Cementerio, antes bien ganará éste en ornato, han acordado informar a Vuestra Magnificencia que puede concederse el permiso pedido en la misma forma solicitada en la precedente instancia, salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de tercero, y para que sirva de norma a sucesivas e idénticas peticiones, esta Comisión ha acordado proponer a Vuestra Magnificencia que se fije el precio del terreno a razón de 75 pesetas el metro cuadrado. No obstante Vuestra Magnificencia resolverá como siempre lo que considere más acertado». La Corporación enterada, acordó de conformidad con el informe transcrito de la Comisión de Obras y Cementerios.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas y facturas se acordó satisfacer: A D. Valentín Puig 51'50 pesetas por gastos de representación suplidos por cuenta de este Ayuntamiento. A D. Juan Forteza Cortés 75'90 ptas. por artículos de su tienda suministrados para la limpieza pública y 46'50 pesetas por un grifo y reparación de tuberías de varias fuentes. A D. Juan Horrach 181'50 pesetas por reparar y pintar varios carros propios del Ayuntamiento. A D. Cristóbal Castañer 387'20 ptas. por trabajos de carpintería y madera suministrados al Ayuntamiento durante el primer semestre de este año. A D. José Socías capataz de la Brigada municipal de obras 2042'67 pesetas por jornales y materiales empleados en diferentes trabajos verificados por administración municipal durante el último mes de Agosto.

El señor Colom (D. Miguel) dijo que había terminado ya el plazo fijado para comprobar la solidez de las obras realizadas para cubrir el tramo del torrente Mayor destinado a ensanche de la plaza de la Constitución, y teniendo en cuenta que sobre la bóveda construida, el año pasado tuvo lugar un baile y desde entonces se han plantado en dicho sitio árboles y, además, se utiliza este ensanche para la venta de la carne, por todos estos motivos cree que procede que un Arquitecto de la provincia dictamine acerca de la solidez de las expresadas obras y en caso de reunir éstas las condiciones requeridas que el Ayuntamiento las acepte definitivamente y devuelva después la cantidad que el contratista tiene depositada en garantía de la buena ejecución. Enterados los señores concejales y coincidiendo todos con el parecer expuesto por el señor Colom (D. Miguel) se acordó solicitar de un Arquitecto el dictamen de

que se ha hablado, con objeto de saber si procede aceptar dichas obras.

Se dió cuenta de la escritura, inventario y división de bienes presentados por D. Manuel Ribas, como encargado de su madre D.ª Antonia Duval, viuda de don Juan Ribas, por medio de cuyos documentos acreditan que son los herederos de D. Gahriél Reus, a quien este Ayuntamiento tiene la obligación de pagar anualmente una pensión o censo de 49'81 pesetas. La Corporación acordó que dichos documentos quedaran sobre la mesa para su estudio.

El señor Presidente manifestó que el martes por la noche le habían visitado las señoritas Ana Colom, Magdalena Frau, Magdalena Miquel, María Arbona, Antonia Colom, Margarita Arbona, Francisca Arbona, Esperanza Deyá, Francisca Deyá, Enriqueta de Castro, Venturita Ferrer, María Frontera, Antonia Coll, Francisca Casellas, Catalina Ripoll, Mariana Serra, que efectuaron la cuestación el domingo último, presididas por la señorita Ana Colom Rullán y acompañadas de la Comisión organizadora de la fiesta de la Alquería del Conde, que presidia D. Andrés Verd, y estaba compuesta por los Sres. D. Cristóbal Colom, Don José Alcover, D. Lorenz Enseñat, Don Francisco Arbona, D. Matías Colom, Don José Reynés, D. Francisco Reynés, Don Guillermo Arbona y D. Jacinto Arbona, haciéndole entrega de las cantidades recaudadas en la referida cuestación, con destino al alivio de nuestros soldados heridos en Africa.

Dió el señor Estades pormenores del acto de la entrega del dinero recaudado por los citadas señoritas, e hizo de ellas un cumplido elogio; expresando, además, su deseo de que constara en acta el agradecimiento de esta Corporación hacia ellas, y hacia los organizadores de la colecta. La Corporación enterada y considerando que por sus desinteresados servicios son los caballeros y señoritas citadas acreedores al reconocimiento de todos, acordó de conformidad con la proposición del señor Estades.

El señor Presidente dijo que varios vecinos de las calles del P. Baró y Batach le habían expuesto que, a consecuencia de ser permeable el pequeño tramo de alcantarilla pública de la calle del P. Baró, que los bajos de sus casas se llenan de agua sucia, particularmente la cisterna que acaba de construir D. José Ballester en la casa de su propiedad, sita en la calle de Batach, esquina a la de San Bartolomé, cuyos vecinos le habían rogado se hiciesen los trabajos necesarios para evitarles los perjuicios que para ellos este mal representa. Añadió que había hablado de este asunto con el Capataz de la brigada municipal de Obras, quien le dijo que sólo era permeable el tramo de la alcantarilla pública antes citado, pues resulta que las existentes en la calle de Moragues y Batach son impermeables. Propuso que la alcantarilla de la calle del P. Baró se cimentase en forma que no puedan filtrarse las aguas que conduce. La Corporación, haciéndose cargo de la justa queja de los mencionados vecinos, expuesto por el señor Alcalde, acordó reconstruir, impermeabilizándola la citada alcantarilla, dándole la profundidad necesaria para unirla con la alcantarilla de las calles de Moragues y Batach.

El señor Alcalde manifestó que uno de los caballos propios de este Municipio que prestan servicio en el arrastre de los coches fúnebres está enfermo y, según informes que ha recogido, ello es consecuencia del gran número de años que tiene; expuso la conveniencia de sustituirlo por otro más joven. La Corporación enterada, considerando que el servicio de coches fúnebres no puede estar desatendido, acordó que se practiquen las debidas gestiones para sustituir dicha caballería.

El señor Alcalde expuso que un empleado del Fielato de Consumos había manifestado que durante la pasada temporada de la matanza de cerdos prestó servicios extraordinarios, suplicando por ello una gratificación. La Corporación enterada y teniendo en cuenta que en el

Importation, Exportation, Commission, Consignation & Transit

FRUITS & PRIMEURS

RIERA, MARI & C.^{IE}



SIEGE SOCIAL: Rue des Trois Mages, 50



MARSEILLE

MAISONS D'EXPÉDITION

SPÉCIALITÉS

LE THOR (Vaucluse)
TOUGGOURT (Algerie)
JATIVA (Espagne)

pour le raisin de table, chasselas et gros vert
 pour les dattes muscades du Sahara
 pour les oranges blandes, mandarines et grenades

Adresse Télégraphique: **MARSEILLE**
LE THOR (Vaucluse)
TOUGGOURT

MARI JATIVA (ESPAGNE)

mismo caso están otros empleados del Municipio, acordó no satisfacer cantidad alguna por el expresado concepto.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo, día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las cinco y cuarto, se rezará la primera parte del Rosario. A las seis y media, ejercicio en honor de Ntra. Señora del Carmen. A las siete y media, se rezará la segunda parte. A las nueve y media, se cantarán Horas menores; a las diez y cuarto la Misa mayor en la que predicará el Rdo. Sr. D. José Pastor, Vicario. Por la tarde, explicación del Catecismo. Al anochecer Vísperas, Completas. A las seis y media, se rezará la tercera parte del Rosario con exposición de S. D. M.

Miércoles, día 19.—A las seis y cuarto de la mañana, ejercicio en obsequio del Patriarca San José.

Sábado, día 22.—A las seis y cuarto se rezará la tercera parte del Rosario, acto seguido, se comenzará la novena de las Santas Almas del Purgatorio con sermón por el Rdo. P. Oliver C. O. y se continuará los demás días.

Domingo, día 23.—A las siete y media de la mañana, Comunion general para las Hijas de Maria.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de Comunion para los asociados a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio consagrado al Sagrado Corazon de Jesús con exposición del Santísimo.

En el Oratorio del Hospital.—Mañana, domingo, día 16.—Conclusión del Septenario dedicado a Nuestra Señora de la Victoria. A las siete y media, Misa de Comunion general.

Por la tarde, a las cuatro y media, Rosario solemne, con exposición de S. D. M.

Por la noche, a las siete, se rezará la Corona de la Sangre y ejercicio de Nuestra Señora de la Victoria, con sermón que dirá el Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro; luego se cantará el Trisagio Mariano y besamanos a la Virgen.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 10.—Juan Morell Bauzá, hijo de Francisco y Margarita.

MATRIMONIOS

Día 8.—Damián Crespi Muntaner, con Catalina Sbert Cañellas, solteros.

DEFUNCIONES

Día 12.—Antonia Colom Noguera, de 46 años, soltera, m.^a 64 núm. 35.

Día 13.—Maria Josefa Crespi Cuart, de 2 años, m.^a 64 núm. 150.

SUSCRIPCIÓN

patriótica iniciada por el Ayuntamiento de Sóller para socorrer a los soldados heridos en la guerra de Africa.

(Continuación.)

	Ptas. cs.
Suma anterior.	8 044 45
D. Pedro Riutort.	0'50
» José Magraner.	1'00
» Juan Bennassar.	0'05
» Juan Riutort.	1'00
» Antonio Qués.	1'00
D. ^a Isabel Valentín.	0'50
» Catalina Morro.	0'20
» Maria Ripoll.	0'25
» Maria Alcover.	0'30
D. Juan Alés.	2'00
» Miguel Frontera.	2'00
» Bartolomé Escalas.	0'05
D. ^a Catalina Arbona.	0'25
» Maria Enseñat.	0'10
D. José Coll.	0'50
D. ^a Maria Oliver.	2'00
» Catalina Alcover.	0'20
D. Juan Frontera.	0'30
D. ^a Paula Frontera.	0'50
» Maria Miquel.	0'30
» Antonia Colom.	0'10
» Catalina Rullán.	1'00
» Maria Coll.	0'40
» Antonia Colom.	2'00
D. Jaime Mayol.	1'00
» José Diez.	1'00
» Juan Forteza Rey.	1'00
» Miguel Nadal.	2'00
D. ^a Catalina Cuarta.	0'50
» Margarita Ferrá.	1'00
D. Jaime Antonio Aguiló Francolí.	2'00
» Cristóbal Ferrer.	1'00
D. ^a Catalina Pastor (Vda. Borrás).	1'00
» Ana Aguiló.	1'00
D. Antonio Martorell.	1'00
» Francisco Coll.	1'00
D. ^a Maria Pomar.	3'00
Vda. de Joaquín Forteza.	2'00

D. Pedro Ripoll.	2'00
» Pedro Colomar.	1'00
D. ^a Margarita Colom Arbona.	3'00
» Maria Morell Estades.	2'00
D. Andrés Oliver Estades.	2'00
» Lucas Morell.	1'00
N. N.	2'00
D. ^a Maria Albertí.	1'00
D. Bartolomé Vaquer.	3'00
D. ^a Magdalena Morell Arbona.	1'00
D. Sebastián Llompert.	0'20
» Salvador Más.	1'00
» Jaime Arbona.	1'00
D. ^a Catalina Salvá.	1'00
» Antonia Vidal.	1'00
» Pedro Casasnovas Bauzá.	1'00
» Bernardo Bisbal Oliver.	1'00
» Lucas Coll.	1'00
D. ^a Magdalena Rosselló.	1'00
D. Bernardo Cabot Palou.	1'00
» Nicolás Huguet.	1'00
» Francisco Miró.	5'00
» Amadeo Benet.	2'00
D. ^a Margarita Mayol Cardell.	1'00
D. Francisco Estades Guillen.	1'00
» Julio Lozano.	3'00
» Juan Horrach.	1'00
D. ^a Esperanza Castañer.	0'15
» Francisca Oliver Pastor.	0'40
D. Lorenzo Alou.	2'00
» Sebastián Sbert.	0'50
» Damián Canals.	2'00
D. ^a Maria Oliver Oliver.	2'00
D. Bernardino Celiá.	2'00
D. ^a Catalina Alcover Colom.	1'00
» Maria Barceló.	0'25
D. Juan Mayol Serra.	2'00
» Bartolomé Coll, Pbro.	3'00
D. ^a Margarita Rullán Vives.	1'00
» Antonia Ripoll Rullán.	2'00
D. José Frontera Bernat.	2'00
D. ^a Esperanza Castañer Moranta.	0'10
D. Bartolomé Homer (maestro).	0'55
» Idefonso Villarreal.	2'00
» Ventura Castañer Castañer.	1'00
» Pedro Bisbal Llaneras.	1'00
D. ^a Antonia Bisbal Ballester.	1'00
D. Francisco Bauzá Serra.	2'00
D. ^a Catalina Vicens Mayol.	2'00
D. Bartolomé Rullán y Oliver.	2'00
» Juan Marqués Estades.	0'30
D. ^a Rosa Enseñat Arbona.	0'25
D. Juan Maria Llompert.	0'20
D. ^a Maria Bennassar Llompert.	0'25
D. ^a Margarita Arbona Enseñat.	0'10
D. Miguel Calafat.	0'50
» Antonio Arbona Bauzá.	0'50

D. Rafael Oliver Payeras.	1'00
D. ^a Catalina Castañer Reynés.	0'20
» Maria Estareillas Palou.	0'10
» Maria Fernández.	0'25
» Isabel Maria Bernat.	0'30
» Maria Grau Mascaró.	1'00
D. Bartolomé Enseñat Colom.	1'00
D. ^a Isabel Maria Castañer Morell.	1'00
» Cristeta Goñi.	2'00

Total. 8.161'55

(Continuará)

Sección de francos

	Francos
Suma anterior.	1575'00
D. ^a Magdalena Noguera, de Agen.	5'00
» Jerónima Oliver, de id.	5'00
D. Jorge Albertí, de id.	5'00
» Bartolomé Oliver, de id.	5'00
» Damián Obrador, de id.	5'00
» Bartolomé Castañer Colom, de id.	25'00
Sres. Seguí y Vicens, de Marsella.	50'00
D. José Adrover Planas, de id.	50'00
D. ^a Antonia Colom Vda. de Salvador Mayol, de id.	50'00
Sres. Palou y Castañer, de Lille.	50'00

Total. 1.825'00

(Continuará.)

Se vende

una pieza de tierra huerto llamada *Camp d'en Bescós*, sita en el pago de su nombre de este término municipal, de cabida de unas dos hectáreas y media aproximadamente, Tiene casa principal, noria y algibe, dependencia para vaquería y cinco horas de agua semanales de la fuente de la Alqueria del Conde y está cercada enteramente de muro. Para informes dirigirse al estudio del notario D. Manuel J. Derqui, calle de Balitx, núm. 7.

Se vende

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

Se vende

Una casa en sitio céntrico de esta ciudad. Se darán facilidades para el pago en moneda francesa. Para informes dirigirse a la Notaria de D. Manuel José Derqui.

Una reforma acertada

En nuestro siglo y en nuestra capital— asómbrense los enamorados del buen gusto—se ha realizado una obra arquitectónica digna de elogio. Nos referimos a la reforma que de su casa de la calle de San Francisco ha hecho su propietario, nuestro amigo Antonio Font. El hecho por lo insólito adquiere cualidades de resonancia. En una de estas pasadas noches, en la amable compañía de artistas ilustres y amantes de nuestro tesoro tradicional, hemos escuchado elogios de la reforma discreta. Hoy al llevarlo al público lo hacemos con el convencimiento de quien cumple una obligación.

Pocas ciudades habrán sufrido como la nuestra tal suma de atentados en lo que pudiéramos llamar su espíritu de piedra. Cuando la reacción contra el mal gusto imperante venga, habremos de horrorizarnos de la labor hecha en este último cuarto de siglo. Como una recriminación nos perseguirán estas fachadas multicolores, faltas de toda proporcionalidad y de todo carácter. Y ello para mayor contraste y dolor junto a la más egregia arquitectura que vieron los tiempos, junto al ejemplo vivo de nuestros patios y de nuestros aleros, de la grácil proporcionalidad de nuestros palacios del siglo XVII y XVIII.

Es preciso llevar el convencimiento de que sólo buscando en nosotros mismos encontraremos el espíritu que debe anidar en toda obra, bien sea obra de pensamiento, bien obra de piedra que es pensamiento hecho forma. Y ese convencimiento hay que llevarlo al público tanto como a los técnicos. Mi buen amigo Guillermo Forteza, que en unas conferencias dadas este último invierno en el Museo Diocesano demostró su sana orientación, nos hablaba no ha mucho del dolor del arquitecto consciente ante la intransigencia del cliente ineducado. Para vencer a unos y otros nada mejor que reformas discretas como la que hoy ensalzamos. Una simple comparación gráfica entre esta obra y la Escuela Graduada—ponemos por ejemplo de mal gusto—habría de surtir indudablemente un efecto de saludable reacción pública.

Y no es sólo lo que atañe a la forma y proporciones en lo que debiéramos pedir una mayor discreción. No. Hay otro elemento cuyo valor no cabe desconocer y que es por ventura de más fácil enmienda que los otros. Nos referimos al color. Da pena ver estas casas asentadas al borde del bosque de Bellver o a la linde del mar, presas de la más viva algarabía de tonos que pueda imaginarse! Cuánto no mejor el color blanco! El color blanco que con el verde de los pinos y el azul del mar forma la más hermosa y mediterránea conjunción que pueda desearse.

Mientras la reacción del buen gusto llegue, habrá que pedir a todos aquellos que tienen autoridad una cierta tregua en sus proyectos. De momento lo mejor es derribar.

G. ROCA WARING.

Palma, octubre 1921.

Crónica Balear

Palma

De una crónica que hemos recibido de Melilla, que hace referencia a la batería de montaña, son los siguientes párrafos:

«A las ocho de la noche del día 29 llegó la batería al campamento de Camellos de regreso de la operación sobre Tizza, rendidos del incansante y penoso trabajo de todo el día, bajo el fuego enemigo, pero satisfechos de haber cumplido con el deber, y el capitán señor Feliu hizo constar a la batería su satisfacción por el comportamiento de las clases y artilleros, pues todos, sin excepción, habían cooperado al penoso trabajo del combate del 29 de Septiembre, que conservarán siempre en la memoria.

No se tuvo que lamentar ninguna baja, lo cual hacía resaltar en los semblantes de los artilleros una satisfacción muy grande.

Cuando la salida de Mallorca, un soldado de Infantería (se ha extraviado la relación donde figuraba su nombre) entregó al Capitán diez pesetas para el soldado que se distinguiera o demostrara más serenidad.

El día 14, el enemigo, desde el Gurugú bombardeó el campamento y mientras daban agua al ganado, un proyectil cayó sin explotar a tres metros de distancia del artillero Jaime Vanrell y sin inmutarse, en unión del sargento Mateu desenterró inmediatamente el referido proyectil y lo llevó al campamento, donde queda guardado como trofeo de guerra.

Fueron entregadas al artillero Vanrell las diez pesetas que el generoso soldado de Infantería depositó en manos del Capitán el día 1.º de Septiembre, en el momento de embarcar.»

El domingo se reunieron en Junta general extraordinaria los socios de la «Sociedad aero-marítima mallorquina», al objeto de dar cuenta de la dimisión del Consejo de administración, proponer su ampliación, nombrar el Consejo definitivo y dar cuenta de las gestiones practicadas respecto del establecimiento de la línea aérea Palma-Barcelona.

Aprobada el acta de la sesión anterior, el señor Pou (don Jerónimo) manifestó que la situación de la Compañía era ahora más ventajosa que cuando la anterior Junta general. Habló de las gestiones practicadas por el señor Tous respecto de la línea postal Palma-Barcelona, y señaló el hecho de ser esta Compañía el único concursante, lo cual hace creer que le será adjudicado el concurso. Luego dijo que creía que esta reunión debía aplazarse unos días, hasta que se tuvieran noticias concretas respecto de si se había adjudicado o no a la Sociedad el concurso indicado.

Se acordó (después de hablar varios de los presentes) ampliar hasta catorce el número de miembros del Consejo de administración.

Y se suspendió la reunión para continuarla al recibirse noticias respecto del concurso celebrado para adjudicar la línea aérea Palma-Barcelona.

El jefe de la Sección de Telégrafos de Baleares, nuestro distinguido amigo don Antonio Alcover, nos remite, para su publicación, la siguiente nota, de interés para el público:

«La Dirección General del ramo ha dispuesto lo que para conocimiento de aquellos a quienes pueda interesar se hace público:

Las peticiones de abonos para estaciones telefónicas dependientes de la red urbana de Palma, en lo sucesivo y a partir del día de hoy se harán directamente a la Jefatura de este centro telegráfico de 10 a 13.

Los abonados al servicio telefónico a quienes convenga o precise el traslado de su aparato lo harán presente del mismo modo en las citadas oficinas.

Palma de Mallorca 10 octubre de 1921. El jefe del Centro accidental, Antonio Alcover.»

De conformidad con lo acordado en la reunión celebrada últimamente por la Comisión Municipal de Sanidad, por el director del Laboratorio Municipal señor Gamundí se está procediendo al análisis de varias muestras de agua de diferentes depósitos de la barriada del Molinar en que se han declarado dolencias de carácter infeccioso, con objeto de determinar la clase de infección desarrollada.

Además, en la barriada afectada, que es la del Portitxolet, se está procediendo por una brigada de operarios municipales, a la desinfección de los pozos negros y conducciones de aguas sucias, por medio de soluciones de permanganato de potasa y se recomienda y aconseja a los vecinos continuar la tarea de desinfección, arrojando en los waters lechadas de cal.

En uno de los próximos vapores saldrán de Mallorca con destino a Barcelona las primeras expediciones de cerdos cebados, de la presente temporada.

Según se nos dice este negocio presenta actualmente escasa animación debido a la poca demanda de Barcelona.

Las transacciones que se han hecho estos días, oscilan entre pesetas 18 y 20 la arroba, según clase, precios muy inferiores a los del año anterior.

La enfermedad porcina, según se afirma, ha causado bastantes daños entre esta clase de animales, asegurándose que a consecuencia de ella ha fallecido un seis por ciento de la producción.

Por edicto, hace saber el Comandante de Marina de esta provincia, que el día 23 del actual a las 10 de la mañana, tendrá lugar en el edificio que ocupa la Comandancia, el sorteo para la pesca con el arte denominado «Almadrilla».

Los pescadores que deseen tomar parte en el mismo y hayan adquirido artes nuevos,

los deberán presentar para su reconocimiento en esta Comandancia ante una autoridad de marina de esta provincia con anterioridad al día del sorteo.

Con motivo de los tristes sucesos recientemente acaecidos a nuestro Ejército en Africa, los Jefes y Oficiales de la Intendencia de estas islas, presididos por su Coronel D. Gonzalo Barceló Valer, acordaron suprimir los festejos con que anualmente se honraba a la ínclita Patrona del Cuerpo Santa Teresa de Jesús, celebrándose únicamente los actos religiosos en la Iglesia del Socorro a las once de la mañana de los días 15 y 17 del actual, sirviendo a las tropas el acostumbrado rancho extraordinario.

Al objeto de aliviar en lo posible las penalidades de los combatientes, se convino en remitirlos el importe de la cantidad destinada a festejos, la que se invertía en banquete y además contribuir con un día de su haber todo el personal y las tropas de las Secciones Mixtas de Intendencia de Mallorca y Menorca.

Felanitz

El maestro nacional de Sineu don Miguel Riera ha regresado de Alicante, después de cursar en aquella Normal las asignaturas complementarias del título de Maestro superior.

La procesión que ordinariamente se organiza en la parroquia el día de la fiesta de Nuestra Señora del Rosario, tuvo el carácter de rogativa para implorar del cielo la victoria de las armas españolas en Africa y la paz subsiguiente.

Con tal motivo revistió aquella procesión una importancia excepcional. Asistieron a ella las autoridades, representaciones de todas las entidades y un gentío inmenso.

Los negocios de almendrán han entrado en un período de crisis tan rápida como inesperada.

Las operaciones de hoy en esta plaza se efectúan a razón de 140 pesetas el quintal de 42'37 kilos.

Mahón

En el reciente llamamiento militar del cupo de este año asignan a Mahón 169 reclutas.

El Ayuntamiento de Mahón en sesión de 6 de Agosto de 1920 aprobó la emisión de un empréstito de 100.000 pesetas al interés anual de 5 por ciento amortizable en 30 años, con arreglo al cuadro de amortización también aprobado, para destinar dicha cantidad a la adquisición de una finca rústica que ha de ofrecerse al Estado para establecer en ella la Estación de Agricultura General, creada por Real Orden del Ministro de Fomento en 26 de Agosto de 1919.

Para fines de este mes es esperada la llegada del Excelentísimo señor Ministro de Marina, marqués de Cortina, al objeto de visitar la Base Naval de Mahón. Vendrá a bordo del nuevo acorazado «Jaime I», que realizará su primer viaje de instrucción.

Folleto del SOLLER -5-

BLASONES Y TALEGAS

juegos e inocentes confidencias, sin haberse reído una sola vez con expansión; sin poder deleitarse con el recuerdo de una mala travesura, sin un deseo vehemente, sin una alegría completa, sin una pena, y lo que es peor, sin poder darse cuenta de su propio carácter ni del de los demás.

La portalada de su casa, con la palanca perpetuamente atravesada por dentro, no se abría sino en las ocasiones indispensables, o cuando llamaba a ella cierta vecina ya entrada en años, chismosa y cuentera, que les hacía los recados y que, por un fenómeno inexplicable, se había ganado el afecto y, lo que es más asombroso, la familiaridad de don Robustiano, que no honraba con ella, por no desprestigiar su grandeza, ni aun a su propia hija. Siendo esta mujer la única que trató Verónica con intimidad, amoldóse por entero a su criterio; y to-

mando su voz por un oráculo, hizo, por necesidad, chismosa como ella. Oír a esa mujer y murmurar a su lado de todo el mundo sin conocerle, era la única tarea que no cansaba a la solarieta doncella.—Que no amó jamás, es decir, que nunca tuvo novio, no hay para qué consignarlo; su corazón fué siempre extraño a semejante necesidad, además de que su posición era lo menos a propósito para creársela. En los mozos del pueblo, como si fueran seres de otra especie, ni reparó siquiera, saturada como estaba de las máximas aristocráticas de su padre. En cuanto a pretendientes ilustres dignos de ella ni los había a sus alcances, ni a proponérselos de afuera se presentó embajador alguno dentro de su corral, ni, en verdad sea dicho, le atormentó un solo instante su falta. La vida de Verónica, por obra y gracia de su señor padre, pasaba, dentro de la casona, como fuera de ella la de los castaños: éstos vegetaban con sol y aire; ella con el escaso pan de cada día, los chismes de la vecina y las declamaciones de su padre. Sabía que era noble, que le estaba prohibido el trabajo grosero, aun cuando le necesitase para no morir de hambre; sabía que eran plebeyos cuan-

tos seres la rodeaban en el pueblo, y como no la enseñaron jamás a cansarse buscando la razón de las cosas ni el fundamento de ciertas ideas, apegada a las suyas postizas, como el árbol a la tierra, dejaba pasar sobre sí años y acontecimientos sin curarse más de ellos que de mi abuela. Ni más sabía ni más necesitaba.

Escasísimas eran las palabras que entre ella y su padre se cruzaban durante el día, si al buen señor no le daba por hablar de sus antepasados, o por renegar de los tiempos presentes, en los cuales los hombres de su importancia nada tenían que hacer. Por lo demás, si bien es cierto que no se amaban gran cosa, tampoco se aborrecían.

Don Robustiano sabía de memoria todos los apellidos ilustres de la Montaña, y conocía, hasta en su menor detalle, sus respectivos lemas y escudos de armas; pero jamás citaba a las familias, sino por el nombre del pueblo en que residían. Así, por ejemplo, decía: «los de...» (1). y sabido era que se refería a

(1) Coloque el lector en este espacio el nombre del pueblo de la Montaña que más adecuado al asunto le parezca, pues yo me atre-

la familia del señor don Fulano de Tal, que radicaba en aquel punto. Profesaba a algunas de ellas, por tradición, cordiales simpatías, y a otras, también por herencia, odio implacable; pero ni las unas ni las otras podían jactarse de haber atravesado, en los días de don Robustiano, los umbrales de su puerta.—No era otra la causa de que cuando éste, de Pascuas a San Juan, iba a visitar tal o cual santuario, o a espolvorarse un poco en la feria de acá o de allá, o a la capital, rodease media provincia, si era preciso, por no tocar en casa de los de A o de B, como en su concepto mandaba la buena cortesía, si las tales casas se hallaban en el camino recto. De este modo creía él que estaba excusado de recibir en la suya visitas de tal calibre.

Por eso, cada vez que, después de oírse ruido de herraduras en la calleja contigua, llamaba alguien a su portalada, salía corriendo Verónica, y decía, fingiendo la voz:

(Seguirá)

vo a hacerlo por mi propia cuenta, conociendo, como conozco, la susceptibilidad aprendida de más de un fidalgo paisano mío.—(Nota de la ed. de 1871.)

DEL AGRE DE LA TERRA

EL ROMIATGE DINS LA NIT

Ad summum per altum

Estrella del matí eternament serena,
Torrella de David, i Lliri de l'afrau,
i Vara vigilant, per sempre més guaitau
tota Mallorca humil, del cim de la carena.

Gemrats i constel·lats fulguren allà endins
els vostres ulls damunt les planes encalma-
des;
i a Vós de tot arreu s'eleven les mirades,
i a Vós de tot arreu s'enlairen els camins.

Camins esquerps qui van vers on el puig
[s'agua
qui porta alfront adust un cercle viu d'es-
[tels:
d'allà vull contemplar immensa i sense vels,
bella salvatge, la Nit deserta i nua!

Coneixes el camí fressat dels pelegrins,
el vell camí nocturn i ple de meravelles,
qui puja àrdament, veï de les estrelles,
regat per la dolçor melòdica dels pins?

Pel vell camí enasprat pujem, ànima altiva!
Rentem els ulls del blau misteri de la Nit;
a l'haleuada errant ubrim tot ampla el pit;
bressem-nos en el vol de l'Hora fugitiva.

Damunt el nostre cap, harmoniós, a chor,
l'exèrcit dels estels obert se descapdella,
tot just el peu mullat del mar treu la Cabre-
[lla,
tot just alça son front amb una gota d'or.

Anem, pel ruïnós decliu de les ribaltes,
qui és negre d'alzinar. Còm la temença és
[gran
de travessar la por de temple buit que fan
els negres troncs muntant a les tenebres al-
[tes!

Surgeix de la grisor del primitiu rocam
la pal·lides d'argent de l'olivera aspriva,
esclava de l'arrel i pressentint l'oliva,
sobre el turment del tronc, entre la pau del
[ram.

Angost és el camí, i el lloc par que recordi
la devastació d'un enderroc dantesc.
Avant! Canten els grills; i quin encís tan
[fresc
ajunta al negre horror llur frèvol monocordi!

Oberta és sobre el buit la boca d'un cova!
d'on les tenebres són d'un degotis viventes,
car plora en la negror son plany de gotes
[lentes
el filtre escoladís de l'aigua musical.

L'esquerpa solitud com s'ha tornat manya-
[ga,
polsada per aquest salteri viu de plant...
La fosca s'aclareix un poc d'aquell errant
llambreig voleiadís de la celistia vaga.

El vell camí retort és arribat al cim,
i als horitzons oberts i a la serena altura:
Beveu-ne a pier, mos ulls, beveu-ne de blan-
[cura
que rega tot el cel i fa innocent l'abim.

Ah, quin silenci gran sota la vasta ala bruna
de l'ombra fluctuant qui a tota cosa ateny!
Els ecos arrupits que dormen dins el greny,
qué tenen, que sebtats sengloten a la una?

Es que ferit del peu, rodó, rodoladís
un còdol relliscà de l'alta rossolera
i pertorbà la pau de tota la pedrera
duent ruïna i tro al fons del negre abis.

I se poblà de veus la Nit qui no en tenia.
L'aucell era dormit i els vents eren en pau.
Si ha emmudit en sec la flauta del gripau,
redoblen els lladrucs els cans de la masia.

I s'és despert amb surt el boc empenyalat;
sengloten els estels i la pineda bleixa,
i sent la solitud l'esglai d'ella mateixa
oïnt el crellall silenci enderrocat.

En una albor creixent la blava nit demanca
on vaguen els estels, els ulls de son pansit
i pal·lids i astorats; i tomben adormits
allà d'allà dels monts, al fons d'una mar
[blanca.

Embalsamat de nit, rosat de sereni,
cor-pres del fosc abim, daurat de l'alba clara,
en la claror frescal ja veig la vostra cara
humida de somris. O Estrella del Matí!

LLORENÇ RIBER.

LEGENDES DE TERRES ESTRANYES

LA FAMILIA BRETONA

Paul Feval

Aquesta història, enc que sia bretona, em
fou contada dins el bell país de Normandia
sobre les ribes d'Avranches i a la vista d'un
dels més admirables paisatges de la Terra.

Mentres l'escoltava, record com les arenos
rodoladisses d'aquella plajta enganadora,
on hom es nega com si fóra dins la mar, bri-
llaven sota els nostres peus; a l'horitzó l'ai-
gua blava pujava fins a tocar la nuvolada;
i entre l'arena i l'aigua, es destacaven els
profils fulginosos de l'orfebreria monumen-
tal, que es diu el mont de Sant Miquel, el ge-
gant de granit cincellat, qui en aquella ho-
ra, dins l'incendi de la posta de sol, sembla-
va embolcallat dins un gloriós mantell de
porpra i d'or.

**

Fou en el temps del diluvi. No en el
temps del diluvi del món, sino del diluvi de
la Bretanya.

El mont de Sant Miquel formava allavors
part de la terra ferma, i pardallà les seves
monjoies, s'aixecava encara sobre els ribat-
jes de la riera del Couesnon, la parròquia
rural de San Vinol, qui es troba avui dia, a
cent brasses davall l'aigua de la badia de
Cancalle...

**

Amel, fill de Raoul, era el pastor dels re-
mats nombrosos del senyor de San Vinol.
Quan hagué els vint i cinc anys, prengué
per muller a Penhor la Blonda, qui desclo-
via sa divuitena primavera.

S'estimaren tendrement... Ella, era bona i
endreçada; ell, era gran i fort i no temia a
el treball. Endemés eren piadosos i devots...

N'Amel, era el qui portava amb sos braços
musculosos d'acer, la santa imatge de la

Verge, en la seva processió del mes d'Agost.
I era tota d'argent aquella Verge de San
Vinol... Era tan rica, perquè la gent de l'en-
contrada, creia rescatar sos pecats, amb el
lli, el gra i la llana, que aportaven al peu
de son altar. Però, ah! com s'enganaven...
Els oblidaven massa, que els pecats, sols po-
den rescatar-se, pel repentir.

**

Amel i Penhor, no hagueren infants, dins
son maridatge.

Quan Amel, era a muntanya i la seva es-
posa restava sola dins sa llar, com altra Ra-
quel sospirava, sotjava tristement:

Si jo podia asseure sobre els meus genolls,
un minyó, qui fos el viu retrat del meu ben-
volgut espòs, que de venturosa seria!

I Amel, enmig de les seves auvelles, sotja-
va també:

Si Penhor, la meua esposa, me donava un
fill, que fos el seu viu retrat, que d'esperan-
ça i de goig dins la meua vida!

I ocorregué, qu'una vegada essent de tor-
nada d'una de les seves eixides, meditativ
i fíblat com sempre d'aquelles ansies, li ven-
gué a l'idea un bon acudit.

—Penhor—diu a la seva esposa—mira, si
tu teixies amb les teves mans primoroses i
fines, un vel a la Verge, que fos al mateix
temps, presentalla i prometença, potser la
Verge, ens enviés un dels seus angelets per
companyia.—

Però, creis que jamai, pugue esser l'home
el primer en tenir una bona pensada?

Ai, no; que la dona sempre li trenca al da-
vant...

Aquell vel, ja estava llest i adargat; més
blanc que les neus i més lleuger i transpa-
rent que les boirines, que passen de corre-
da per les tardes de l'estiu.

I aquells dos esposos, plegats, com en el
dia de les seves nuviàncies, es presentaren
davant l'altar de la Verge, a fer la seva
ofrena i la seva súplica.

I, aquesta, degué esser tan fervorosa i el
vel tan agradable, que algun temps després.
el fill anyorat, baixà d'un chor d'àngels, per
anar-se a dormir, dins el més festiu dels bre-
çols.

I segons la consagració que d'ell havien
feta aquells bons pares, el vestiren de blau
atzuri, qui era el color de l'endomassada de
la capella i de la volta magnífica del Cel.

**

No se sap si fou a causa dels pecats de la
parròquia de San Vinol, o si fou a causa dels
pecats de totes les parròquies comarcanes,
però es lo cert, que una nit de malastruga-
ça, l'aigua de la riera començà a inflar-se
com una llet bullenta, qui vessàs de les vo-
res de son recipient.

El vent, inflà la tempesta; la pluja caigué
a torrents; la terra tremolà de febre. Tota la
planura es cobrí d'aigua i quan aparegué
l'aura, es veié a la claror del dia, que no
era la riera desbordada, sino que era la mar
qui muntava.

I arribava, aquella mar taciturna, furiosa,
sublevada. Ja havia romput les seves barre-
res, ja havia esborrat aquella costa trassa-
da per la mà de Déu.

Ja no era la mar, ja era el diluvi...

Tots els habitants de San Vinol, es refu-
giaren a dins l'església, situada a la falda
del coster; però, Amel i Penhor, restaren a
la porta de llur casa, bastida com era, enca-
ra més amunt que l'església.

I quan l'aigua arribà a ells s'en pujaren
al primer pis amb llur fillet Raoul. Però, l'ai-
gua els hi seguí, i llavors s'en pujaren a la
teulada... I aquella aigua, sempre brava i
perseguidora els hi seguí encara...

—Ai! mon marit—diu Penhor—ja es arri-
bat el moment de morir. Abracem-nos, per-
que la mort ens trobi reunits.

—No—respon Amel.

—Com! ens abandonem en aquest moment?

—No—diu el pastor.

L'aigua muntava. I posant-se dret sobre
l'angula de la teulada, afegeix.

—Penhor, pren el nostre petit Raoul, dins
els teus braços; jo te ajudaré a pujar sobre
les meves espatlles, tu mira d'aguantant hi
ben ferma. Potser l'aigua s'aturi abans
d'arribar a tu.

—Jamai! s'exclama ella.

—Si, fe-va, fe-ho, pel nostre fill, i si jo
muir recorda-li son pare. Adeu aimia.

I Penhor tota en plors obeí i l'aigua passà
sobre la testa d'Amel.

I fonguent aquella pobre esposa tot son cor
pels ulls, veié amb terror com l'aigua muntava
i ja atenyia, la seva cintura. I besant
desesperadament son fillet li diu:

—Mon tresor, puja sobre les meves espat-
lles i aguantat ferm.—

—No, mare.—

Si, fe-ho, potser l'aigua s'aturi aban-
d'arribar a tu...—

I l'aigua tapà la seva boca.

Sobre l'onada embravida sols la testa ros-
sa de l'infantó surava.

En aquell moment, la Verge, deixava son
ninxol submergit, sortint pel més alt fines-
tral, tota carregada de les ofrenes que li ha-
vien estat més agradables.

I reparà amb la testa rossa i amb el plec
de roba atzurina flotant sobre l'aigua.

—Aquest infant també és meu, l'emporta-
ré juntament amb les ofrenes dels meus de-
vots—digué.

I posant les seves mans divines sobre
aquells rulls caragolats, pensà aixecar-lo
lleugerament. Però tot el contrari, aquell
infant era feixuc, feixuc.

Llavors, amollà el lli, els tisús, les fiores i
quantas coses de valua havia recullit dels
seus devots, per treure'l de les agües.

Quan el tengué en l'aire, ja no s'en extra-
nyà de que fos feixuc, perquè agafats d'ell,
hi havia el dits crispats i morents de la ma-
re i agafats de la mare hi havia el dits cris-
pats i morents de l'espòs.

I, la Verge Maria, al veure aquella grapa
de cors tan amorosament entrelaçats, forta-
ment commoguda s'exclama:

Vet aquí que a lo últim em restava salvar
del naufragi d'aquest diluvi, el fruit preciós
de l'amor, de la devoció i del sacrifici. Lo
millor que ha produït aquest solar: la ver-
tadera i típica família bretona.

ROSA DE MONTDAURA.

Sóller, Octubre 1921.

Folletí del SOLLER -14-

EL REM DE TRENTA QUATRE

nyana, que suara s'havia burlat del meu
art. Encara presentava l'mateix aspecte
vaporós. Que immensa es la mar i que
amagades ses descobertes distancies! Bé
haviem corregut i corriem... Els borre-
llons d'escuma, que aixecava la roda al
partir l'aigua, fugien pels costats de la
barca depressa, depressa... I no obstant,
se diria que de mitja hora ensà no 'ns ha-
viem mogut del mateix lloc.

Al cap d'una estona va compareixer
l'avi Mauva.

—Saura,—va dir—hai vist que no m'avi-
saveu i vinc per sebre els vostres intents.
Si voleu que a sa nit pugua vetllar, serà
de's cas que vaju a dormir unes quantes
hores. Son ja dos quarts de tres ben cai-
guts...

—Teniu raó; me'n havia distret—res-
pongué'l pare.—Si, Mauva, a la nit no
vull que ningú toqui la canya sinó vos o
jo. En Pau i en Vadó son massa dormi-
lents. Anéu, anéu... ¿Qui governa ara?

—En Pau Ternal, però renega com un
oriol, perquè diu que ha d'endegar es fa-
nals i coure's sopar.

—Està bé. Cada u a la seva feina. El
timó va a carrec meu. Anéu, anéu a dor-
mir...

Bona part de la tarda va passar sense
incident remembrable. Com més el sol
baixava, més el vent perdia la seva for-
ça; aixís es que la barca d'hora en hora
s'emperesia. Un remat de dufins va ve-
nir a saltar al nostre voltant. Quan me'n
vaig adonar vaig arreglar-me un sitial
aprop de l'orla, i aquells peixassos de
morro de porc varen ser la meua distrac-
ció. Me plavia veure 'ls jugar pegant bots
assí i allà amb una agilitat que tenia quel-
com de ridícula. Algunes vegades alzina-
ven més de mig cos sobre la mar, drets,
encirats; altres vegades hi ondulaven
graciosament, descriguent, al saltar, ai-
roses curves i capbussant-se sense quasi
aixecar ruixims; i a voltes debategaven,
fent espantosos refolls. I quan nadaven
submergits portaven tanta velocitat que
les clapets grogues de son llom afusat
s'allargaven com a franjes, i les aletes i
serres deixaven l'aigua ratllada com un
vidre pel qual s'hi haguessen passats
diamants. La nostra barca no 'ls hi feia

cap por; ans al contrari, semblava que
l'haguessen presa per objecte de diversió
i que voltant-la i revoltant-la, s'engres-
quessen a fer mofa de que un sér tan
grossos se mogués amb tanta pessadesa.
Ep Vadó Set-Trossos vingué, tot fre-
gant la sola de l'orla amb una capsana,
que xopava de tant en tant en una galle-
da, i, al trobar-me, s'aturà i'm dirigí la
paraula.

—¿Os agrada aquesta comèdia, mes-
tressa?

—Més que no puc dir. No'n cansaria
mai de contemplar els capbussos
d'aqueixes bèsties joguineres. Greu me
sabria que s'esquivessen de per aquí.

—No tinguéu por, do s'apartaran gaire.
Estém en ses afraus de ses seves pastu-
res i a més a més ses escumbaries, que
llensa sa barca, les enllepoleixen també.

—¿Voleu dir? ¿I si 'ls i tirés pa?

—Se'l menjarien; però no os volguéu
carregar sa consciència, pubilla. Es pa,
que Déu n'hi do, no es pera aquestas ma-
les pues.

—Sempre he sentit a dir que 'ls dufins
no feien mal a ningú.

—Es dufins potser no, però això no son
dufins, sinó ruasses de ses més grosses,
sa peste de ses mars costaneres... es cas-

tic d'es pescadors. Se tiren a ses xarxes
pera menjar-s'hi sa sardina i, embornada
per aquí, estrebada per allà, i obren uns
esborrancs, que a terra costen sa mar de
llagrimes. Miréu: si ara jo amb una bufada
podia matar totes aquestes ruasses i
ses seves companyes de llevant i de po-
nent fins a sa fi de's mons. creguéu que
bufaria de gust fins a consecar-me.

—Encara bó que no teniu aquesta vir-
tut. Seria de doldre... pobretes! Semblen
un estol de criatures... tenen les gracies
innocentes de la mainada. Matar-les amb
un buf!

—Ja que vos les amparéu, podéu estar
descansada, que jo m'aturaré s'halé per
si tenia sa virtut de matar-les; emprò, ep,
no més me'l aturaré fins es dia que vos
siguèu sardinalere, que allavors muda-
réu d'intents.—

Seguí fregant la sola i allunyant-se, i ja
havia gairebé donat la volta a la barca
i's trobava en el costat oposat al meu,
quan, deixant de sobte la galleda i'l trap,
corré cap a mi a llargues gambades, es-
tisorretjant l'aire ab els seus braços de
balders llorigadors.

—Allò es cosa bona, pubilla. Miréu

(Seguirá.)

Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION
FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

: G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT

JAIMÉ MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9.—Téléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

* Transportes Internacionales *

LA FRUTERA
COLOM & ABADIE

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par vagon complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,
Limonos y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE
PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS
— POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

JOSÉ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. — SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS
Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Specialité en Bananes, Oranges, Mandarines,
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique—Casasnovas—Capucins, 55—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS E HIGOS
UYAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse a la Casa, o a su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRO—11, Rue de la Ferronnerie 11—PARIS

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas	

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION \leftrightarrow **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES & J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Vicente Giner † CARCAGENTE
(Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

AVISO AL PUBLICO

El Platero de Ca's Boté compra a buen precio dentaduras usadas, plata vieja, objetos de oro, platino y toda clase de piedras de valor.

Cambia alhajas antiguas con modernas.
Compra monedas de oro con buen aumento.

Gran surtido en géneros novedad y fantasia a precios baratísimos.

No vender nada viejo ni comprar nada sin antes visitar el Platero de «Ca's Boté» Plaza de la Constitución, 32, o en Palma, platería «El Sol», calle de Colón, 68.

A vendre a Marseille

Magasin de fruits et liqueurs, avec téléphone, Electricité, Bail, Logement. Très bonne affaire. S'adresser: à Soller, à Pablo Seguí, bajo la Torre; et à Marseille, Rue Bernex, 5.

Se desea arrendar

un restaurant u hotel en Francia, por persona competente en el negocio y de honorabilidad acreditada.

Dirijanse las ofertas a esta imprenta.

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: ROIG—PUEBLA LARGA

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

PLATERIA NUEVA

Plaza Antonio Maura, 13, antes Arrabal

PROXIMA APERTURA

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

EXPÉDITION de FRUITS et PRIMEURS

MARÉE FRAICHE & COMESTIBLES

FOURNITURES pour NOCES & DINERS →

← LOCATION DE CERVICES D'argenterie

DIGEON & SCHVOB

Achille SCHVOB

SUCESSEUR

3, Rue Francaise

TÉLÉPHONE

285-07



PARIS

Adresse Télégraphique: SCHVOB-3-FRANCAISE-PARIS

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates

Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDAS

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. ☉ TARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON,

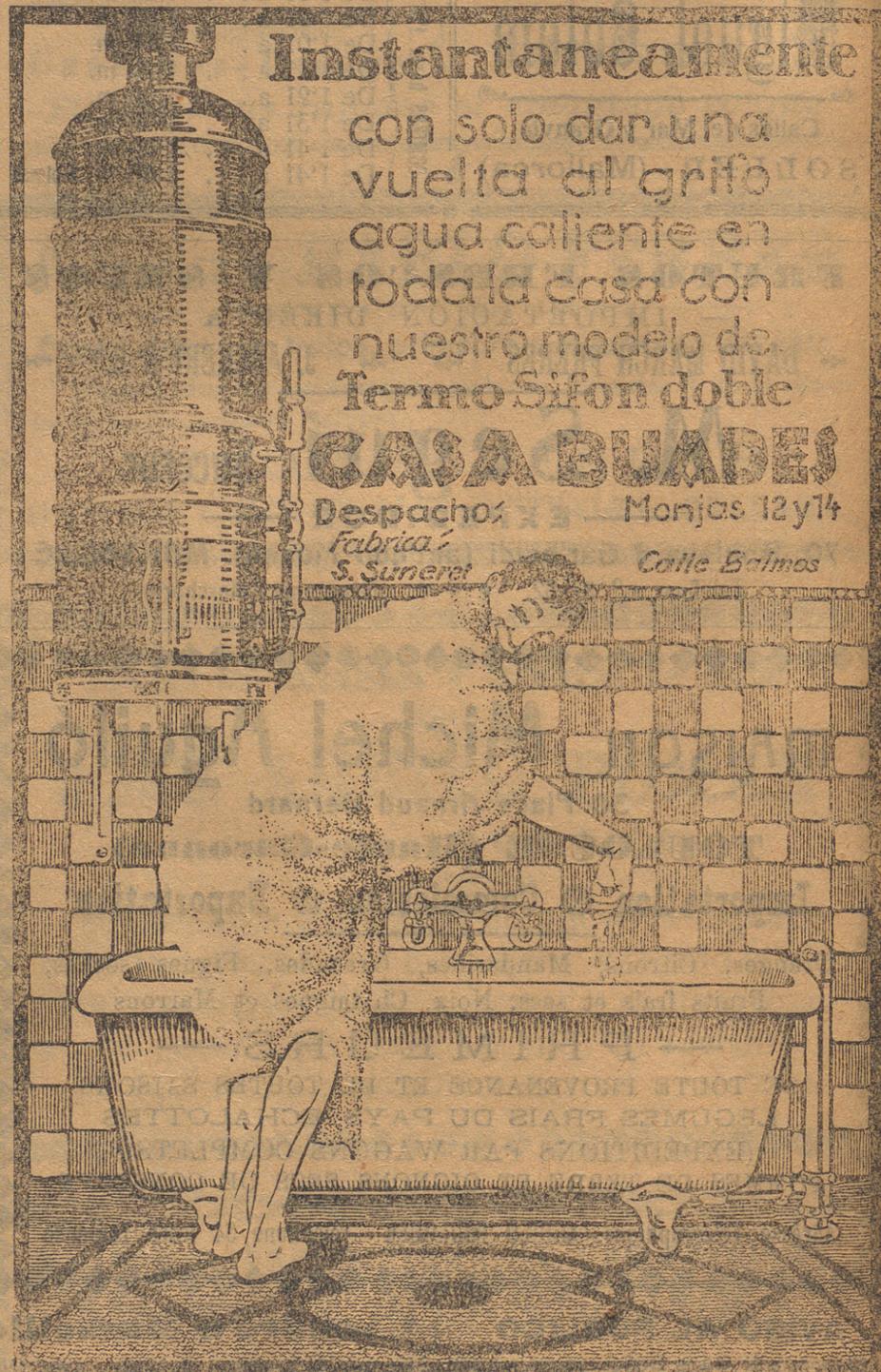
Téléphone n.º 11

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira



Instantaneamente

con solo dar una
vuelta al grifo
agua caliente en
toda la casa con
nuestro modelo de
Termo Sifon doble

CASA BUADES

Despachos

Monjas 12y1/4

Fabrica

S. Suneret

Calle Balmas

ARTE GRAFICO PALMA

Nuevo Consultorio en Sóller

El médico Miguel Colom, establecido en ésta, calle del Hospicio, n.º 10, ha abierto la consulta para toda clase de enfermedades y en especial para los que sufran de la GARGANTA, NARIZ y OIDOS.

También asiste a todos los enfermos que le avisen a domicilio.

Las horas en su domicilio son: de 10 a 12 mañana y de 5 a 7 tarde. Gratuita para los pobres.

Hombre conoedor y práctico en el comercio de Restaurant tomaría arrendado un establecimiento de esta índole. Referencias y garantías a satisfacción.

Para informes dirigirse a don Gabriel Castañer, 36, rue de Bordeaux, Tours (S.-et.-L.) (Francia).

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cette, 606 } Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à **AUXONNE** (Côte - d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: **MARCUS-AUXONNE** TÉLÉPHONE N.º 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: **MONTANER PRIVAS**

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: **MONTANER FISCHETTI CATANIA**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de *Damián Coll*

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción.
PALMA DE MALLORCA

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

PRESIDENTE

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

VOCALES

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licores, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

DIRECTOR

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

SECRETARIO GENERAL

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::

:: :: :: :: ; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République, ORANGE (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

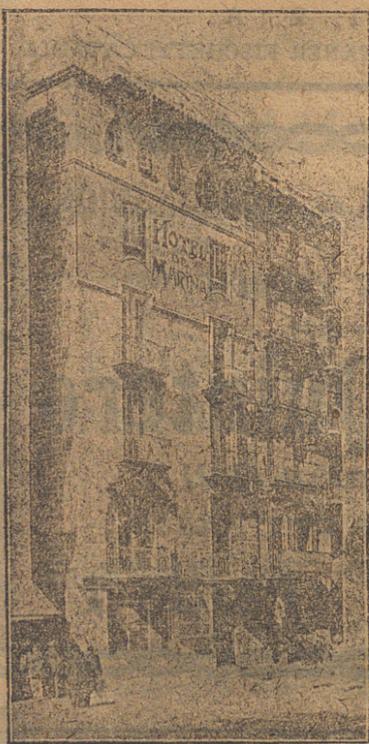
cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



Hotel-Restaurant 'Marina'

Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

“Lloyd Royal Belge,”

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

BELGICA * HOLANDA * ALEMANIA

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o “La Comercial,”

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10'-LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLARREAL = = =
Telegramas: Cardell - ALCIRA.**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren corre, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60.º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones de estómago e intestinos los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES. 18, entresuelo.—Barcelona.

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELEFONO 2-87

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT